

Little ED™ 3600 Zone 1

CAT. #3600Z1  APPROVED

AR

التشغيل

- قم بتدوير مفتاح التشغيل إلى اليمين للتشغيل.
- قم بتدوير مفتاح التشغيل إلى اليسار لإيقاف التشغيل.

تركيب البطارية

- قم بإزالة الرأس والوحدة النمطية للاتصال.
- استبدل كفة البطاريات بطاريات AA جديدة وفقاً للرسم التوضيحي للتطبيق.
- قم بإعادة وضع الرأس.

| |
|---|
| 94/9/EC PELI PRODUCTS, S.A. <small>قرار مطابقة توجيه الاتحاد الأوروبي</small> |
| نقر نحن Peli Products, S.A. / Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona أسبانيا |
| بمسئوليتنا وحدنا عن توريد وتصنيع المنتج: نوع الطراز: #3600 Little ED™ ZONE 1 مرجع الملف الفني DEMKO 01.ATEX.131037 المواصفات EN 50020:1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997 والذي صدر هذا الإقرار بشأنه أنه يتوافق مع المتطلبات الصحية ومتطلبات الأمان المنصوص عليها في توجيهات ATEX 94/9/EC , شريطة استخدام الطراز المذكور أعلاه وإصلاحه وصيقلته وفقاً للمتطلبات المرفقة. ملاحظة: تمت مقارنة EN60079-0 مع EN50014 ولم يتم التعرف على أي تحديد خضع له هذا المنتج. |
| الشخص المسؤول: ستيفن ل. دهنين Stephen L D'Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU المسئلة الكاملة بالنيابة عن Peli Products S.A. من 14 ديسمبر 2001 الكود CE 1725 II 2 G EEx e ib IIC T4 |
| الجدول الزمني (1) تم تصنيع هذا المنتج من ABS والبوليكربونات ولا يجب استخدامه في بيئة معروف أن لها تأثير سيء على هذه المادة. (ب) يجب أن يرمي هذا الجهاز ببطاريات قابلة لإعادة الشحن LR6 من نوع Panasonic® أو Philips® أو Duracell® أو Eveready® حجم «AA»، براصي عدم خلف البطاريات الجديدة والقديمة كما براصي عدم الخلط بين البطاريات ذات الاملاجات التجارية المختلفة. يجب تغيير البطاريات في بيئة لا تمثل أية خطورة. (ج) يجب استبدال المصباح باستخدم وحدة المصباح #2404Z فقط. |
| شخصية الفرد بموجب الضمان سواءً الفرد بالموزع أو بالعميل التجزئة القريبة للاستفسار عن كيفية التعامل مع عناصر الضمان الخاص بك. |

OBSLUHA

1. Otočite vypínačem doprava a svetlo zapnete.
2. Otočite vypínačem doleva a svetlo vypnete.

INSTALACE BATERIÍ

1. Sejměte hlavici svítilny a kontaktní modul.
2. Vyměňte VŠECHNY baterie za nové baterie typu AA dle štítku s označením polarity.
3. Možte hlavici zpět.

| |
|--|
| PELI PRODUCTS, S.A. Prohlášení o shodě s nařízením EU č. 94/9/EC |
| Společnost Peli Products, S.A. / Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona (Španělsko) prohlašuje, že následující produkt, za jehož dodávku a výrobu neseme výhradní zodpovědnost: Typ modelu: #3600 Little ED™ ZONE 1 Ref. č. souboru s technickými údaji DEMKO 01.ATEX.131037 Normy EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997 ke kterému se vztahuje toto prohlášení, je v souladu s požadavky na nezbytné nutný technický stav a bezpečnost dle směrnice ATEX č. 94/9/EC za předpokladu, že je výše uvedený model používán, oprávněvan a udržován v souladu s doprovodnými pokyny. POZNÁMKA: EN60079-0 BYLA POROVNÁNA S EN50014 A NEBYLY NALEZENY ŽÁDNÉ ZMĚNY „ZA SOUČASNÉHO STAVU POZNÁNÍ“ TYKÁJÍCÍ SE TOHOTO VÝROBKU. |
| Odpovědná osoba: Stephen L D'Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, UK jménem společnosti Peli Products S.A. |
| Datum: 14 prosinec 2001 Kód CE 1725 II 2 G EEx e ib IIC T4 |
| POKyny (a) Tento výrobek je zkonstruován z ABS a polycarbonátu a nesmí být používán v prostředí, v němž je záhno, že mají na tyto materiály nepříznivý vliv. (b) Zařízení musí být napájeno pouze alkalickými bateriemi Panasonic®, Philips®, Duracell® nebo Eveready® velikosti „AA“. Nesmí být smíchány nové a staré baterie. Nesmí být smíchány různé značky. Baterie by měly být měněny pouze v bezpečném prostředí. (c) Zárovka by měla být vyměněna pouze za žárovkový modul Peli #2404Z. |

REKLAMAČNÍ ZÁMĚDA

Informace o vyřizování reklamaci získáte u svého místního distributora nebo prodejce.

BETJENING

1. Drej kontakten til højre for at tænde lyset.
2. Drej kontakten til venstre for at slukke lyset.

INDSÆTTELSE AF BATTERIER

1. Fjern hovedet og kontaktmodulet.
2. Udskift ALLE batterier med nye AA-batterier i overensstemmelse med polaritetsangivelsen.
3. Sæt hovedet på plads igen.

| |
|--|
| PELI PRODUCTS, S.A. Overensstemmelseserklæring, EU Direktiv 94/9/EC |
| Vi Peli Products, S.A. / Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spanien erklærer som eneste ansvarshavende for levering/fremstilling, at Produktet: Modeltype: #3600 Little ED™ ZONE 1 Teknisk file-ref: DEMKO 01.ATEX.131037 Standarder EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997 som denne erklæring henviser til, er i overensstemmelse med de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i ATEX-direktivet 94/9/EC, når ovennævnte model benyttes, serviceres og vedligeholdes i overensstemmelse med de vedlagte instruktioner. BEMÆRK: EN60079-0 ER BLEVET SAMMENLIGNET MED EN50014 OG INGEN ÆNDRINGER I DET AKTUELLE TEKNISKE NIVEAU FINDER ANVENDELSE FOR DETTE PRODUKT. |
| Ansvarlig person: Stephen L D'Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, UK for Peli Products S.A. |
| Dato: 14 December, 2001 Kode: CE 1725 II 2 G EEx e ib IIC T4 |
| PROSPEKT (a) Dette produkt er fremstillet af ABS og polycarbonat og må ikke anvendes i atmosfærer, der er kendt for at have negativ effekt på dette materiale. (b) Enheden må kun udstyres med Panasonic®, Philips®, Duracell® eller Eveready® alkaliske batterier med størrelse „AA“. Gamle og nye batterier må ikke blandes. Forskellige mærker må ikke bruges sammen. Batterierne må kun udskiftes i et ufarligt område. (c) Pæren må udelukkende udskiftes med et Peli #2404Z pæremodul. |

REGLER FOR RETURNERING UNDER GARANTI

Kontakt venligst den lokale distributør eller forhandler for oplysninger om behandling af garantitilfælde varer.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Draai de schakelaar naar rechts om aan te zetten.
2. Draai de schakelaar naar links om uit te zetten.

VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

1. Verwijder de kop en de contactmodule.
2. Vervang ALLE batterijen door nieuwe AA-batterijen volgens de aangegeven polariteit.
3. Plaats de kop opnieuw.

| |
|---|
| PELI PRODUCTS, S.A. EG-Verklaring van overeenstemming Richtlijn 94/9/EG |
| Wij, Peli Products, S.A. / Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona Spanje verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de levering/productie van het Product: Model: #3600 Little ED™ ZONE 1 Technische Dossier Ref. DEMKO 01.ATEX.131037 Normen EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997 waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de gezondheids- en veiligheids- vereisten van de ATEX-richtlijn 94/9/EG, mits het bovenstaande model wordt gebruikt, bediend en onderhouden volgens de bijgeleverde instructies. OPMERKING: EN60079-0 IS VERGELEKEN MET EN50014 EN GEEN WIJZIGINGEN OP „TECHNISCH PEIL“ ZIJN VAN TOEPASSING OP DIT PRODUCT. |
| Verantwoordelijke: Stephen L D'Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, UK uit naam van Peli Products S.A. |
| Datum: 14 december 2001 Code CE 1725 II 2 G EEx e ib IIC T4 |
| SCHEMA (a) Dit product is vervaardigd uit ABS en polycarbonaat en mag niet worden gebruikt in atmosferen waarvan bekend is dat zij een nadelig effect op deze materialen hebben. (b) Plaats alleen AA-alkalinebatterijen van de merken Panasonic®, Philips®, Duracell® of Eveready® in de lantaarn. Meng geen oude en nieuwe batterijen, noch verschillende merken. Batterijen mogen alleen worden vervangen in een ongevaarlijke zone. (c) De lamp mag alleen worden vervangen door een lampmodule Peli 2404Z. |

GARANTIE- EN TERUGGAVEBELEID

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier of detailhandelaar voor informatie over het afhandelen van de garantie.

TO OPERATE

1. Rotate switch to right to turn on.
2. Rotate switch to left to turn off.

BATTERY INSTALLATION

1. Remove head and contact module.
2. Replace ALL batteries with fresh AA batteries as per polarity decals.
3. Replace head.

| |
|--|
| PELI PRODUCTS, S.A. Declaration of Conformity EU Directive 94/9/EC |
| We Peli Products, S.A. / Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona Spain declare that under our sole responsibility for supply/manufacture of the Product: Model Type: #3600 Little ED™ ZONE 1 Technical File Ref DEMKO 01.ATEX.131037 Standards EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997 to which this declaration relates is in conformity with the essential health and safety requirements of the ATEX Directive 94/9/EC, providing the above model is used, serviced, and maintained in accordance with the accompanying instructions. NOTE: EN60079-0 HAS BEEN COMPARED TO EN50014 AND NO CHANGES TO 'THE STATE OF THE ART' APPLY TO THIS PRODUCT. |
| Responsible Person: Stephen L D'Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, UK on behalf of Peli Products S.A. |
| Date: 14 December, 2001 Coding CE 1725 II 2 G EEx e ib IIC T4 |
| SCHEDULE (a) This Product is constructed from ABS and polycarbonate and must not be used in atmospheres known to have an adverse effect on this material. (b) The equipment must only be fitted with either Panasonic®, Philips®, Duracell® or Eveready® alkaline „AA“ size cells. Old and new cells must not be mixed. Different brands must not be mixed. Cells shall only be replaced in a non-hazardous area. (c) The lamp may only be replaced with a Peli #2404Z lamp module. |

WARRANTY RETURN POLICY

Please contact your local distributor or retailer for information on how to handle your warranty items.

KÄYTTÖ

1. Valo syttyy käntämällä kytkintä oikealle.
2. Valo sammuu käntämällä kytkintä vasemmalle.

PARISTON ASENNUS

1. Irrota lampun pää ja kontaktiliitin.
2. Vaihda KAIKKI paristot uusiin AA-koon paristoihin tarran osoittaman napaisuuden mukaan.
3. Kiinnitä pää takaisin paikoilleen.

| |
|--|
| PELI PRODUCTS, S.A. Vaatimustenmukaisuusvakuutus EU-direktiivi 94/9/ey |
| Peli Products, S.A. / Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Espanja vakuutamme, että seuraava vastuullamme toimitettu/valmistettu tuote, Tyyppi: #3600 Little ED™ ZONE 1 Tekninen viite DEMKO 01.ATEX.131037 Standardit EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997 jota tämä vakuutus koskee, täyttää ATEX-direktiivin 94/9/EY mukaiset olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset edellyttäen, että yllä mainittua mallia käytetään, huolletaan ja korjataan liitteenä olevien käyttöohjeiden mukaisesti. HUOMIO: UUDEN STANDARDIN EN60079-0 SISÄLTÖ VERRATTUNA VANHEMPAAN STANDARDIIN EN50014 EI EDELLYTTÄ UUSIA TURVALLISUUSTESTAUKSIA TÄLLE TUOTTEELLE. |
| Vastuuhenkilö: Stephen L D'Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, UK, Peli Products S.A.:n nimissä. |
| Päivämäärä: 14. joulukuuta 2001 Koodi: CE 1725 II 2 G EEx e ib IIC T4 |
| LISÄOHJEET (a) Tämä tuote on valmistettu ABS:stä ja polycarbonaattista eikä sitä saa käyttää ympäristöissä, joiden tiedetään olevan haitallisia näille materiaaleille. (b) Laiteessa saa käyttää vain Panasonic-, Philips-, Duracell- tai Eveready®-merkkisiä AA-koon alkaliparistoja. Vanhoja ja uusia paristoja ei saa sekoittaa. Erimerkkisiä paristoja ei saa sekoittaa. Paristot tulee aina vaihtaa vaarattomalla alueella. (c) Lamppuun saa vaihtaa vain Peli #2404Z-lamppumoduulin. |

TUOTTEEN PALAUTUS TAKUUAIKANA

Takuuasiosta saat lisätietoja Peli-tuotteiden paikalliselta edustajalta tai jälleenmyyjältä.

NL

MISE EN FONCTION

1. Faire tourner la lentille vers la droite pour allumer.
2. Faire tourner la lentille vers la gauche pour éteindre.

MISE EN PLACE DES PILES

1. Retirer le module de contact et la tête.
2. Remplacer TOUTES les piles par des piles AA neuves en observant le sens des pôles.
3. Remettre la tête en place.

| |
|--|
| PELI PRODUCTS, S.A. Déclaration de conformité à la directive UE 94/9/EC |
| Nous, Peli Products, S.A. / Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Espagne déclarons sous notre entière responsabilité que la fourniture/production du produit suivant : Type de modèle : #3600 Little ED™ ZONE 1 Fichier technique Réf Standards DEMKO 01.ATEX.131037 EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997 faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux règles essentielles de santé et de sécurité de la directive ATEX 94/9/CE, à condition que le modèle ci-dessus soit utilisé, réparé et entretenu conformément aux instructions l'accompagnant. REMARQUE : EN60079-0 A ÉTÉ COMPARÉ À EN50014 ET AUCUN CHANGEMENT À LA POINTE DU PROGRÈS NE S'APPLIQUE À CE PRODUIT. |
| Responsable : Stephen L D'Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, UK, pour le compte de Peli Products S.A. |
| Date : 14 décembre 2001 Code : CE 1725 II 2 G EEx e ib IIC T4 |
| NOTE (a) Ce produit est construit à partir d'ABS et de polycarbonate et il ne doit pas être utilisé dans des atmosphères connues comme ayant un effet adverse sur ces matériaux. (b) L'équipement doit être exclusivement alimenté par des piles alcalines Panasonic®, Philips®, Duracell® ou Eveready® « AA ». Ne pas mélanger des piles neuves et usagées. Ne pas utiliser des piles de marques différentes. Les piles doivent n'être remplacées que dans une zone sans risque. (c) L'ampoule doit être remplacée exclusivement par une ampoule du module répondant à la référence de catalogue Peli n° 2404Z. |

POLITIQUE DE GARANTIE DE REMPLACEMENT

Veuillez contacter votre distributeur ou détaillant local pour toute information sur la façon de gérer vos articles sous garantie.

BEDIENUNG

1. Zum Einschalten drehen Sie den Schalter nach rechts.
2. Zum Ausschalten drehen Sie den Schalter nach links.

EINLEGEN DER BATTERIEN

1. Nehmen Sie den Kopf und das Kontaktmodul ab.
2. Ersetzen Sie ALLE Batterien durch neue AA Batterien und beachten dabei die Polaritätsangaben.
3. Setzen Sie den Kopf wieder auf.

| |
|--|
| PELI PRODUCTS, S.A. Konformitätserklärung EU Richtlinien 94/9/EC |
| Wir, Peli Products, S.A. / Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona Spanien erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit für die Lieferung/Herstellung des Produkts: Modelltyp: #3600 Little ED™ ZONE 1 Technische Referenz DEMKO 01.ATEX.131037 Normen EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997 auf das sich diese Erklärung bezieht, dass dieses den notwendigen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der ATEX Richtlinie 94/9/EC entspricht, vorausgesetzt, dass das obige Modell gemäß der beigefügten Instruktionen verwendet, bedient und instandgehalten wird. HINWEIS: EN60079-0 WURDE MIT EN50014 ABGEGLEICHEN, ES SIND KEINE ÄNDERUNGEN BEZÜGLICH DER TECHNOLOGIE DES PRODUKTS VORGENOMMEN WORDEN. |
| Verantwortliche Person: Stephen L D'Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, Großbritannien, im Auftrag von Peli Products S.A. |
| Datum: 14. Dezember 2001 Kodierung CE 1725 II 2 G EEx e ib IIC T4 |
| AUFLISTUNG (a) Dieses Produkt ist aus den Materialien ABS und Polycarbonat hergestellt und darf nicht in Umgebungen verwendet werden, die bekanntermaßen eine ungünstige Auswirkung auf diese Materialien haben. (b) Das Produkt darf nur mit Panasonic®, Philips®, Duracell® oder Eveready® Alkali AA Batterien betrieben werden. Alte und neue Zellen dürfen nicht gemischt werden. Verschiedene Marken dürfen nicht gemischt werden. Zellen dürfen nur in ungefährlichen Umgebungen getauscht werden. (c) Die Leuchte darf nur gegen ein Peli #2404Z Lampenmodul getauscht werden. |

GARANTIE - RÜCKGABERICHTLINIE

Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler vor Ort oder Einzelhändler für weitere Fragen zur Abwicklung von Garantiefällen.

ACCENSIONE

1. Ruotare l'interruttore a destra per accendere.
2. Ruotare l'interruttore a sinistra per spegnere.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

1. Rimuovere la testa e il modulo di contatto.
2. Sostituire TUTTE le batterie con batterie nuove AA con la polarità posta seguendo lo schema.
3. Sostituire la testa.

| |
|--|
| PELI PRODUCTS, S.A. Dichiarazione di conformità secondo la direttiva UE 94/9/CE |
| Peli Products, S.A. / Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona Spagna dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la fornitura/produzione del prodotto: Modello tipo: #3600 Little ED™ ZONE 1 File Tecnico Cod. DEMKO 01.ATEX.131037 Standard EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997 oggeto di questa dichiarazione, è conforme ai requisiti essenziali riguardanti la salute e la sicurezza della direttiva ATEX 94/9/CE, a patto che il suddetto modello sia usato, riparato e ne venga eseguita la manutenzione in conformità alle istruzioni allegate. NOTA: LA NORMA EN60079-0 È STATA CONFRONTATA CON LA NORMA EN50014 E NON SI APPLICANO MODIFICHE ALLO STATO DELL'ARTE DEL PRODOTTO. |
| Persona responsabile: Stephen L D'Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, UK per conto di Peli Products S.A. |
| Data: 14 dicembre 2001 Codice CE 1725 II 2 G EEx e ib IIC T4 |
| NOTE (a) Il presente prodotto è costruito in ABS e policarbonato e non deve essere usato in atmosfere dove ci possa essere un effetto avverso sul materiale. (b) Con l'apparecchiatura devono essere usate solamente batterie alcaline di tipo "AA" Panasonic®, Philips®, Duracell® o Eveready®. Non usare batterie nuove e usate contemporaneamente. Non usare marche diverse contemporaneamente. Sostituire le batterie solamente in luoghi non pericolosi. (c) Sostituire la lampadina solamente con una lampadina Peli #2404Z. |

CONDIZIONI DI RESO IN GARANZIA

Rivolgerti al distributore o rivenditore locale per informazioni su come gestire i prodotti in garanzia.



PELI™ PRODUCTS, S.A.

c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spain Tel (+34) 93.467.4999 • FAX (+34) 93.487.7393 • www.peli.com

Part #3603-318-502 © 2008 Peli Products JN/08

All trademarks & logos displayed herein are registered & unregistered trademarks of Peli Products, S.A. or Pelican Products, Inc. & others.

• BEZPODMÍNEČNÁ ZÁRUKA • UBETINGET GARANTI • ONVOORWAARDELIJKE GARANTIE • UNCONDITIONAL GUARANTEE • RAJOITUKSETON TAKU •
GARANTIE INCONDITIONNELLE • BEDINGUNGSLOSE QUALITÄTSGARANTIE • GARANZIA INCONDIZIONATA DI QUALITÀ • GWARANCJA BEZWARUNKOWA • GARANTIA INCONDICIONAL •
GARANȚIE NECONDIȚIONATĂ • БЕЗУСЛОВНАЯ ГАРАНТИЯ • GARANTÍA INCONDICIONAL • VILKKORSLÖS GARANTI • KOŞULSUZ GARANTI • TELJES KÖRÜ JÓTÁLLÁS •
BEZPODMIENEČNÁ ZÁRUKA



OBSŁUGA

- Obrócić przełącznik w prawo w celu włączenia.
- Obrócić przełącznik w lewo w celu wyłączenia.

INSTALACJA BATERII

- Zdjąć głowice i moduł stykowy.
- Wyjąć WSZYSTKIE zużyte akumulatory AA, po czym włożyć nowe, zgodnie z oznaczeniem biegunowości.
- Założyć głowicę.

| | |
|--|--|
| <p>PELI PRODUCTS, S.A. Deklaracja zgodności Dyrektywa UE 94/9/WE</p> <p>My, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Hiszpania oświadczamy, iż w zakresie niniejszej odpowiedzialności za dostawę/wyrób Produktu:</p> <p>Typosz modelu: #3600 Little ED™ ZONE 1</p> <p>Nr pliku technicznego Normy DEMKO 01.ATEX.131037 EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997</p> <p>którego dotyczy niniejsza Deklaracja, jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy, określonymi w Dyrektywie ATEX 94/9/WE pod warunkiem, że ww. model będzie używany, serwisowany i konserwowany zgodnie z załączoną instrukcją.</p> <p>UWAGA: NORMA EN60079-0 ZOSTAŁA PORÓWNANA Z NORMĄ EN50014 I ŻADNE ZMIANY DOTYCZĄCE „JUNOWOCZESNIENIA” NIE DOTYCZĄ TEGO PRODUKTU.</p> <p>Osoba odpowiedzialna: Stephen L D’Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, Wielka Brytania, w imieniu Peli Products S.A.</p> <p>Data: 14 grudnia 2001</p> <p>Kodowanie CE 1725 ↻ II 2 G EEx e ib II C T4</p> <p>ZAŁĄCZNIK</p> <p>(a) Niniejszy produkt został wykonany z tworzywa ABS i poliwęglanu, w związku z czym nie może być używany w atmosferze, co do której wiadomo, iż wywrze niekorzystny wpływ na ten materiał.</p> <p>(b) Urządzenie może być zasilane wyłącznie z akumulatorów alkalicznych Panasonic®, Philips®, Duracell® lub Eveready® typu „AA”. Nie wolno jednocześnie używać akumulatorów zużytych i nowych. Nie wolno jednocześnie używać akumulatorów różnych marek. Akumulatory należy wymieniać wyłącznie w środowisku nie stwarzającym zagrożenia.</p> <p>(c) Lampkę należy wymienić wyłącznie na moduł lampki Peli o numerze katalogowym 2404Z.</p> | |
|--|--|

POLITYKA ZWRÓTÓW GWARANCYJNYCH

Prosimy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania informacji na temat procedury gwarancyjnej.

FUNCIONAMENTO

- Rode o interruptor para a direita para ligar.
- Rode o interruptor para a esquerda para desligar.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

- Retire o módulo de cabeça e de contacto.
- Substitua TODAS as pilhas por pilhas novas de tamanho AA, respeitando as polaridades indicadas no aparelho.
- Substitua a cabeça.

| | |
|---|--|
| <p>PELI PRODUCTS, S.A. Declaración de Conformidade com Directiva Europea 94/9/CE</p> <p>Nós, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Espanha declaramos sob nososa inteira responsabilidade relativamente ao fornecimento/fabrico do Produto:</p> <p>Tipo de modelo: N.º 3600 Little ED™ ZONE 1</p> <p>Ref. do ficheiro técnico Normas DEMKO 01.ATEX.131037 EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997</p> <p>ao qual esta declaração se refere, que este se encontra em conformidade com os requisitos essenciais de segurança e saúde estabelecidos na directiva 94/9/CE da ATEX, desde que o modelo acima descrito seja usado, reparado e mantido de acordo com as instruções que o acompanham.</p> <p>NOTA: O EN60079-0 FOI COMPARADO À EN50014 E NÃO SE APLICAM QUALSIQUER ALTERAÇÕES À “TECNOLOGIA AVANÇADA” DESTE PRODUTO.</p> <p>Pessoa responsável: Stephen L D’Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU,Reino Unido em nome da Peli Products S.A.</p> <p>Data: 14 de Dezembro de 2001</p> <p>Codificação CE 1725 ↻ II 2 G EEx e ib II C T4</p> <p>NOTA</p> <p>(a) Este Produto é construído em ABS e policarbonato e não pode ser utilizado em atmosferas passíveis de provocar efeitos adversos neste material.</p> <p>(b) O equipamento só deve utilizar pilhas alcalinas de tamanho “AA” Panasonic®, Philips®, Duracell® ou Eveready®. Não deve misturar pilhas novas e antigas. Não deve misturar marcas diferentes. As pilhas só devem ser substituídas numa zona não perigosa.</p> <p>(c) A lâmpada só pode ser substituída por um módulo de lâmpada Peli n.º 2404Z.</p> | |
|---|--|

GARANTIA DE DEVOLUÇÃO

Por favor, contacte o seu distribuidor ou fornecedor local para mais informações sobre como pode acionar os elementos da garantia.

PENTRU UTILIZARE

- Pentru a aprinde, rotiți intrerupătorul spre dreapta.
- Pentru a stinge, rotiți intrerupătorul spre stânga.

INSTALAREA BATERIILOR

- Îndepărtați capul și modulul de contact.
- Înclocuiți TOATE bateriile cu baterii noi AA, respectând polaritatea indicată pe etichetă.
- Puneți capul la loc.

| | |
|---|--|
| <p>PELI PRODUCTS, S.A. Declaración de conformitate Directiva UE 94/9/CE</p> <p>Noi Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona Spania declaram pe propria răspundere că furnizarea/fabricarea Produsului:</p> <p>Model: #3600 Little ED™ ZONE 1</p> <p>Referințe tehnice Standarde DEMKO 01.ATEX.131037 EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997</p> <p>la care se referă această declarație este în conformitate cu cerințele fundamentale de sănătate și siguranță ale Directivei ATEX 94/9/EC, cu condiția ca modelul menționat mai sus să fie utilizat, deservit și întreținut în conformitate cu instrucțiunile însoțitoare.</p> <p>NOTĂ: EN60079 A FOST COMPARAT CU EN50014 ȘI CA URMARE ACESTUI PRODUS NU I SE APLICĂ NICI O MODIFICARE DE ULTIMĂ GEBNERAȚIE.</p> <p>Responsabil: Stephen L D’Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, UK reprezentând Peli Products S.A.</p> <p>Data: 14 decembrie 2001</p> <p>Codificare CE 1725 ↻ II 2 G EEx e ib II C T4</p> <p>REGIM</p> <p>(a) Acest produs este fabricat din ABS și policarbonat și nu trebuie utilizat în medii cunoscute ca având un efect advers asupra acestui material.</p> <p>(b) Echipamentul trebuie dotat numai cu celule alcaline „AA” Panasonic®, Philips®, Duracell® sau Eveready®. Celulele vechi nu trebuie combinate cu cele noi. Nu trebuie combinate mărci diferite. Celulele trebuie înclocuite doar într-o zonă fără pericole.</p> <p>(c) Becul poate fi înlocuit numai cu un modul de bec Peli #2404Z.</p> | |
|---|--|

POLITICA DE GARANȚIE ȘI DE RETURNARE A PRODUSELOR

Pentru informații referitoare la elementele de garanție, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul sau comerciantul dumneavoastră local.

PL

EKSPLOATACJA

- Чтобы включить фонарь, поверните аккумулятор вправо.
- Чтобы выключить фонарь, поверните аккумулятор влево.

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

- Снимите головку и контактный модуль.
- Замените ВСЕ батареи новыми батареями размера AA, соблюдая промаркированную полярность.
- Установите головку на место.

| | |
|---|--|
| <p>Декларация о Соответствии продукции PELI PRODUCTS, S.A. требованиям Директивы ЕС 94/9/EC</p> <p>Компания Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Испания заявляет, что полностью несет ответственность за поставку / производство изделия:</p> <p>Модель: № 3600 Little ED™ ZONE 1</p> <p>Технические спецификации: DEMKO 01.ATEX.131037</p> <p>Стандарты: EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997</p> <p>к которому относится настоящее заявление, и данное изделие соответствует основным требованиям безопасности и охраны здоровья Директивы ATEX 94/9/EC при условии соблюдения прилагающихся к изделию инструкций по эксплуатации, ремонту и обслуживанию.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ СРАВНЕНИИ ДИРЕКТИВ EN60079-0 И EN50014 НЕ НАЙДЕНО ПОПРАВКО, КАСАЮЩИХСЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ.</p> <p>Ответственное лицо: Stephen L D’Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, Великобритания от лица Peli Products S.A.</p> <p>Дата: 14 декабря 2001 г.</p> <p>Коды: CE 1725 ↻ II 2 G EEx e ib II C T4</p> <p>ПРИМЕЧАНИЯ</p> <p>(a) Это изделие произведено из ABS пластика (акрилонитрил-бутадиен-стирол) и поликарбоната и не должно использоваться в определенных агрессивных средах.</p> <p>(b) При эксплуатации данного изделия допускается использование только щелочных элементов питания марок Panasonic®, Philips®, Duracell® или Eveready® размера AA. Не допускается совестное использование старых и новых элементов питания или батарей различных марок. Замена элементов питания следует производить только в взрывобезопасных зонах.</p> <p>(c) Лампу допускается заменить только модулем лампы Peli № по каталогу 2404Z.</p> | |
|---|--|

ГАРАНТИЙНЫЙ ВОЗВРАТ

За информацией о гарантийном возврате изделий обращайтесь к местному дистрибьютору или продавцу.

ÇALIŞTIRMAK İÇİN

- Açmak için anahtarı sağa çevirin.
- Kapatmak için anahtarı sola çevirin.

PİL TAKMA

- Baş kısmını ve kontak modülünü çıkartın.
- TÜM pilleri polarite işaretlerine göre taze AA pillerle değiştirin.
- Baş kısmını tekrar takın.

| | |
|--|--|
| <p>PELI PRODUCTS, S.A. Uyum Beyanı AB Direktifi 94/9/EC</p> <p>Biz, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona İspanya bu beyanını ilgili olduğu ve aşağıda bilgileri verilen Ürünün sağlanması/üretimi için tek sorumlu sıfatıyla:</p> <p>Model Tipi: #3600 Little ED™ ZONE 1</p> <p>Teknik Dossya Ref Standartlar DEMKO 01.ATEX.131037 EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997</p> <p>yukarıdaki modelin beraberindeki talimata göre kullanılması, servis verilmesi ve bakımının yapılması şartıyla ATEX Direktifi 94/9/EC temel sağlığı ve güvenliک gereklilikleriyle uyumlu olduğunu beyan ederiz.</p> <p>NOT: EN60079-0, EN50014 İLE KARŞILAŞTIRILMIŞTIR VE BU ÜRÜNLE İLGİLİ OLARAK ‘SON TEKNOLOJİ ÜRÜNÜ’ İFADESİ AÇISINDAN BİR DEĞİŞİKLİK YOKTUR.</p> <p><i>Sorumlu Kişi:</i> Stephen L D’Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, Birleşik Krallık, Peli Products S.A.</p> <p>Tarih: 14.12.01</p> <p>Kodlama CE 1725 ↻ II 2 G EEx e ib II C T4</p> <p>ÇİZELGE</p> <p>(a) Bu ürün ABS ve polikarbonattan yapılmıştır ve bu materyale olumsuz etkisi olduğu bilinen atmosferlere kullanılmamalıdır</p> <p>(b) Ekipmanda sadece Panasonic, Philips® veya Eveready® alkalin “AA” piller kullanılmalıdır. Eski ve yeni pil hücreleri karıştırılmamalıdır. Farklı markalar karıştırılmamalıdır. PİL hücreleri sadece tehlikeli olmayan bir alanda değiştirilmelidir.</p> <p>(c) Bu ampul sadece Peli No 2404Z ampul modülü ile değiştirilebilir.</p> | |
|--|--|

GARANTİ İADE POLİTİKASI

Lütfen garanti altındaki ürünler açısından nasıl davranılacağı konusunda bilgi için yerel distribütörünüzü veya satıcınızı irtibat kurun.

KEZELÉSI UTASÍTÁS

- A bekapcsoláshoz forgassa a kapcsolót jobbra.
- A kikapcsoláshoz forgassa a kapcsolót balra.

AZ ELEMÉKE BEHELYEZÉSE

- Távolítsa el a lámpafejet az érintkező modulul.
- Cserélje ki az ÖSSZES elemet új AA méretű elemre. Ügyeljen a polarításra.
- Hehlyezze vissza a lámpafejet.

| | |
|---|--|
| <p>PELI PRODUCTS, S.A. Megfelelősségi nyilatkozat: 94/9/EK EU-irányelv</p> <p>Mi, a Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spanyolország kizárólagos beszállító/gyártói felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi termék:</p> <p>Modell: #3600 Little ED™ ZONE 1</p> <p>Műszaki dokumentáció hiv. száma: DEMKO 01.ATEX.131037</p> <p>Szabványok: EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997</p> <p>amelyre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel az ATEX 94/9/EK irányelv által meghatározott alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek, ha a fenti modellt a rá vonatkozó utasításoknak megfelelően használják, szervizelik és tartják karban.</p> <p>MEGJEGYZÉS: AZ EN60079-0 ÉS AZ EN50014 ÖSSZEHASONLÍTÁSA ALAPJÁN A TERMÉK TOVÁBBRA IS „CSÚSSMINŐSÉGŰ” TERMÉKNEK MINŐSÜL.</p> <p><i>Referens:</i> Stephen L D’Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, UK a Peli Products S.A. képviselőitében.</p> <p>Kelt: 2001. december 14.</p> <p>Kód: CE 1725 ↻ II 2 G EEx e ib II C T4</p> <p>MELLÉKLET</p> <p>(a) Ez a termék ABS típusú műanyagból és polikarbonátból készült, ezért nem szabad olyan környezetben használni, amelyről ismert, hogy káros hatással van erre az anyagra.</p> <p>(b) A berendezés csak AA méretű Panasonic®, Philips®, Duracell® vagy Eveready® alkaline elemekkel használható. Ne használjon együtt régi és új elemeket. Ne használjon vegyesen különböző márkájú elemeket. Az elemeket csak biztonságos helyen cserélje ki.</p> <p>(c) A lámpa kizárólag a Peli #2404Z irányelvű lámpamodulra cserélhető.</p> | |
|---|--|

ÁRUVISSZAVÉTELI SZÁMÉLVONÉK

Jótállási ügyekben kérjük, forduljon a helyi forgalmazóhoz vagy a kiskereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta.

OBSLUHA

- Otáčajte spínačom doprava, dokým sa žiarovka nerozsvieti.
- Otáčajte spínačom doľava, dokým žiarovka nezhasne.

INŠTALÁCIA BATERÍI

- Demontujte násadu a kontaktný modul.
- Vymeňte VŠETKY batérie za nové batérie typu AA podľa štítku s označením polarít.
- Vymeňte násadu.

| | |
|---|--|
| <p>PELI PRODUCTS, S.A. Vyhľadanie o súlade so smernicou EÚ č. 94/9/EC</p> <p>Spoločnosť Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Španielsko vyhlasuje, že nasledujúci výrobok, za dodávku/výrobu ktorého nesieme výhradnú zodpovednosť,</p> <p>Typ modelu: #3600 Little ED™ ZONE 1</p> <p>Súbor s technickými podrobnosťami Standardy DEMKO 01.ATEX.131037 EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997</p> <p>ku ktorému sa viaže toto vyhlásenie, je v súlade s nevyhnutnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa smernice ATEX 94/9/EC za predpokladu, že vyššie uvedeny model sa bude používať, opravovať a udržiavať v súlade s príloženými pokynmi.</p> <p>POZNÁMKA: ZARIADENIE EN60079-0 JE PODOBNÉ ZARIADENIU EN50014 A PRODUKTU SA NETÝKAJÚ ŽIADNE TECHNOLOGICKÉ AKTUALIZÁCIE.</p> <p><i>Zodpovedná osoba:</i> Stephen L D’Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, UK v mene spoločnosti Peli Products S.A.</p> <p>Dátum: 14. decembra 2001</p> <p>Kód CE 1725 ↻ II 2 G EEx e ib II C T4</p> <p>POKYNY</p> <p>(a) Tento produkt je vyrobený z materiálu ABS a polycarbonátu a nesmie sa používať v prostredí, o ktorom je známe, že by mohlo mať nepriaznivý vplyv na tieto materiály.</p> <p>(b) V zariadení sa môžu používať len batérie značky Panasonic®, Philips®, Duracell® alebo Eveready® veľkosti “AA”. Nesmú sa súčasne používať staré a nové batérie. Nesmú sa súčasne používať batérie rozličných značiek. Batérie sa môžu vymeniť iba v bezpečnom prostredí.</p> <p>(c) Žiarovka sa môže vymeniť iba za model žiarovky Peli #2404Z.</p> | |
|---|--|

REKLAMAČNÝ PERIADOK

Informácie o uplatnení reklamácie získate u distribútora vo vašom okolí alebo u predajcu.

RU

TU

PT

FUNCIONAMIENTO

- Gire el interruptor a la derecha para encender.
- Gire el interruptor a la izquierda para apagar.

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

- Retire el cabezal y el módulo de contacto.
- Sustituya TODAS las pilas por unas de tipo AA conforme a las etiquetas de polaridad.
- Vuelva a colocar el cabezal.

| | |
|---|--|
| <p>PELI PRODUCTS, S.A. Declaración de conformidad con la Directiva 94/9/CE de la UE</p> <p>Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, España declara que bajo su exclusiva responsabilidad de suministro/fabricación del Producto:</p> <p>Tipo de modelo: #3600 Little ED™ ZONE 1</p> <p>Documentación técnica de referencia DEMKO 01.ATEX.131037</p> <p>Normas EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997</p> <p>al cual se refiere esa declaración, cumple los requisitos básicos de salud y seguridad de la Directiva ATEX 94/9/CE, siempre y cuando el modelo citado se utilice, repare y mantenga conforme a las instrucciones que se adjuntan.</p> <p>NOTA: SE HA COMPARADO LA NORMA EN60079-0 CON LA NORMA EN50014 Y NO ES NECESARIO APLICAR NINGÚN CAMBIO EN “LAS ÚLTIMAS INNOVACIONES” PARA ESTE PRODUCTO.</p> <p><i>Persona responsable:</i> Stephen L D’Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, Reino Unido, en nombre de Peli Products S.A.</p> <p>Fecha: 14 de diciembre de 2001</p> <p>Código CE 1725 ↻ II 2 G EEx e ib II C T4</p> <p>NOTAS</p> <p>(a) Este producto está fabricado con ABS y policarbonato, y no debe utilizarse en entornos de los que se conozca su efecto dañino sobre el material.</p> <p>(b) El equipo sólo debe utilizar pilas alcalinas de tamaño “AA” de Panasonic®, Philips®, Duracell® o Eveready®. No deben mezclarse las pilas nuevas con las antiguas, ni tampoco pilas de diferentes marcas. Las pilas deben sustituirse en una zona sin riesgos.</p> <p>(c) La lámpara sólo puede sustituirse con el módulo de lámpara n.º 2404Z de Peli.</p> | |
|---|--|

POLÍTICA DE DEVOLUCIONES EN PERIODO DE GARANTÍA

Contacte con el distribuidor local o el comercio donde hizo la adquisición para obtener información sobre cómo tramitar sus artículos en garantía.

ANVÄNDNING

- Vrid strömbrytaren åt höger för att slå på lampan.
- Vrid strömbrytaren åt vänster för att stänga av den.

BATTERIINSTALLATION

- Ta bort huvud och kontaktmodul.
- Byt ut ALLA batterier mot nya batterier av storlek AA enligt polaritetsetiketterna.
- Sätt tillbaka huvudet.

| | |
|---|--|
| <p>PELI PRODUCTS, S.A. Försäkran om överensstämmelse enligt EU-direktiv 94/9/EG</p> <p>Vi, Peli Products, S.A. c/ Casp, 33-B Pral. • 08010 • Barcelona, Spanien försäkrar att under vårt eget ansvar för leverans/tillverkning av produkten:</p> <p>Modell: #3600 Little ED™ ZONE 1</p> <p>Teknisk ref. Standarder DEMKO 01.ATEX.131037 EN50020: 1994, EN50019: 2000, EN50014: 1997</p> <p>som denna försäkran gäller, överensstämmer den med de nödvändiga hälso- och säkerhetskraven enligt ATEX-direktivet 94/9/EG, förutsatt att modellen ovan används, får service och underhålls i enlighet med medföljande anvisningar.</p> <p>OBS: EN60079-0 HAR JÄMFÖRTS MED EN50014 OCH INGA ÄNDRINGAR I ”TEKNIKENS STÄNDPUNKT” ÄR TILLÄMPLIGA FÖR DEN HÄR PRODUKTEN.</p> <p><i>Ansvarig person:</i> Stephen L D’Henin, Epsilon Technical Services Ltd, Buckley, CH7 3DU, Storbritannien, för Peli Products S.A.</p> <p>Datum: 14 december 2001</p> <p>Kod CE 1725 ↻ II 2 G EEx e ib II C T4</p> <p>OBSERVERA</p> <p>(a) Denna produkt tillverkas av ABS och polykarbonat och får inte användas i atmosfärer som har en negativ effekt på detta material.</p> <p>(b) Utrustningen får endast förses med alkaliska batterier från Panasonic®, Philips®, Duracell® eller Eveready® storlek “AA”. Man får inte blanda gamla och nya batterier. Man får inte blanda batterier av olika märken. Batterier får endast bytas ut i en ofarlig miljö.</p> <p>(c) Lampan får endast bytas ut mot en Peli-lampmodul med artikelnummer 2404Z.</p> | |
|---|--|

GARANTIPOLICY

Kontakta din lokala distributör eller återförsäljare för information om hur du hanterar dina garantitjänster.

SK